

Veci, v ktorých bol sudca-spravodajca pridelený do inej komory v nadväznosti na zmenu zloženia komôr, budú nanovo pridelené s účinnosťou od 13. septembra komore, do ktorej od tohto dátumu patrí sudca-spravodajca.

Vo veciach, v ktorých bola do 13. septembra 2004 ukončená písomná časť konania a v ktorých sa konalo alebo bolo vytýčené pojednávanie v ústnej časti konania, budú komory naďalej zasadať v predchádzajúcom zložení pre účely ústnej časti konania, porady sudcov a rozsudku.

Zloženie veľkej komory

Dňa 13. septembra 2004 rozhodol Súd prvého stupňa v súlade s článkom 10 odsek 1 rokovacieho poriadku, že na obdobie od 13. septembra 2004 do 30. septembra 2005 budú veľkú komoru tvoriť pán predseda Vesterdorf, páni predsedovia komôr Jaeger, Pirrung, Vilaras a Legal, sudcovia rozšírenej komory, ktorí by boli v danej veci rozhodovali, keby bola táto vec pridelená komore zloženej z piatich sudcov, ako i štyria sudcovia určení predsedom Súdu prvého stupňa podľa rozpisu spomedzi sudcov každej z ostatných komôr v poradí, ktoré majú títo sudcovia v rámci svojich komôr podľa počtu odsúzených rokov v súlade s článkom 6 rokovacieho poriadku Súdu prvého stupňa.

Vo veciach, v ktorých bola do 13. septembra 2004 ukončená písomná časť konania a v ktorých sa konalo alebo bolo vytýčené pojednávanie v ústnej časti konania pred veľkou komorou, bude táto naďalej zasadať v predchádzajúcom zložení pre účely ústnej časti konania, porady sudcov a rozsudku.

Plénum

Dňa 13. septembra 2004 rozhodol Súd prvého stupňa v súlade s článkom 32 odsek 1 druhý pododsek rokovacieho poriadku, že ak je po menovaní generálneho advokáta podľa článku 17 rokovacieho poriadku párny počet sudcov zasadaúcich v plenárnom zložení Súdu prvého stupňa, vopred vytvorený rozpis, podľa ktorého predseda Súdu prvého stupňa určuje sudcu, ktorý sa nezúčastní na rozhodovaní vo veci, má opačné poradie ako to, ktoré majú sudcovia podľa počtu odsúzených rokov v súlade s článkom 6 rokovacieho poriadku okrem prípadu, ak by takto určený sudca bol sudcom-spravodajcom. V takomto prípade bude určený sudca, ktorý je v poradí bezprostredne pred ním.

Určenie sudcu nahrádzajúceho predsedu Súdu prvého stupňa na rozhodovanie o predbežných opatreniach

Dňa 13. septembra 2004 bol rozhodnutím Súdu prvého stupňa v súlade s článkom 106 rokovacieho poriadku pán sudca García-Valdecasas vymenovaný za náhradníka predsedu Súdu prvého stupňa na rozhodovanie o predbežných opatreniach v prípade jeho neprítomnosti alebo iných prekážok v práci na obdobie od 13. septembra 2004 do 30. septembra 2005.

Kritériá pridelenia vecí komorám

Dňa 13. septembra 2004 Súd prvého stupňa v súlade s článkom 12 rokovacieho poriadku stanovil nasledujúce pravidlá pridelo-

vania vecí komorám v období od 13. septembra 2004 do 30. septembra 2005:

1. Veci sa pridelujú hneď po podaní žaloby a bez toho, aby tým bolo dotknuté neskoršie uplatnenie článkov 14 a 51 rokovacieho poriadku, komorám zloženým z troch sudcov.
2. Veci sa pridelujú komorám podľa štyroch rôznych rozpisov striedania, ktoré sa vytvárajú podľa poradia zápisu vecí v registri kancelárie Súdu prvého stupňa:
 - veci týkajúce sa vykonávania pravidiel hospodárskej súťaže vzťahujúcich sa na podniky, pravidlá týkajúce sa štátnych pomoci a pravidlá týkajúce sa opatrení na ochranu obchodného styku;
 - veci uvedené v článku 236 zmluvy ES a článku 152 zmluvy ESAE;
 - veci týkajúce sa práv duševného vlastníctva uvedené v článku 130 odsek 1 rokovacieho poriadku;
 - všetky ostatné veci.

V rámci týchto rozpisov striedania sa prvá komora pri každom piatom striedaní nezohľadní.

Predseda Súdu prvého stupňa bude môcť rozhodnúť odchyľne od týchto rozpisov striedania v záujme zohľadnenia spojitosti určitých vecí alebo s cieľom zabezpečiť vyrovnané rozdelenie pracovného zaťaženia.

ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 29. apríla 2004

v spojených veciach T-236/01, T-239/01, T-244/01 až T-246/01, T-251/01 a T-252/01, Tokai Carbon Co. Ltd a o., proti Komisii Európskych spoločenských (1)

(Hospodárska súťaž — Dohoda — Trh s grafitovými elektródami — Určovanie cien a rozdelenie trhov — Výpočet výšky pokút — Kumulovanie sankcií — Pokyny na výpočet výšky pokút — Použitelnosť — Závažnosť a dĺžka trvania porušenia — Pritiažujúce okolnosti — Poľahčujúce okolnosti — Platobná schopnosť — Spolupráca počas správneho konania — Spôsoby platby)

(2004/C 251/24)

(Jazyk konania: nemčina a angličtina)

Vo veci T-236/01, T-239/01, T-244/01 až T-246/01, T-251/01 a T-252/01, Tokai Carbon Co. Ltd, so sídlom v Tokyu (Japonsko), v zastúpení: najprv G. Van Gerven, T. Franchoo a M. De Graave, neskôr Van Gerven a Franchoo, advokátky, ktoré si zvolili adresu na doručovanie v Luxembursku, SGL Carbon

AG, so sídlom vo Wiesbadene (Nemecko), v zastúpení: M. Klusmann, F. Wiemer a C Canenbley, advokátky, Nippon Carbon Co. Ltd, so sídlom v Tokyu (Japonsko), v zastúpení: H. Gilliams, advokátka, Showa Denko KK, so sídlom v Tokyu (Japonsko), v zastúpení: M. Dollmans, P. Werdmuller, advokátky, a J. Temple-Lang, solicitor, GrafTech International Ltd, predtým UCAR International Inc., so sídlom v Wilmington, Delaware (Spojené štáty), v zastúpení: K. Lasok, QC a B. Hartnett, barrister, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxembursku, SEC Corp., so sídlom v Amagasaki, Hyogo (Japonsko), v zastúpení: K. Platteau, advokátka, The Carbide/Graphite Group Inc., so sídlom v Pittsburghu (Spojené štáty), v zastúpení: najprv M. Seimetz a J. Brücher, neskôr P. Grund, advokátky, ktoré si zvolili adresu na doručovanie v Luxembursku, proti Komisii Európskych spoločností (splnomocnení zástupcovia: W. Mölls a P. Hellström a vo veci T-246/01 W. Wils, za asistencie: vo veci T-239/01 H.-J. Freund, advokátka a vo veciach T-244/01, T-246/01, T-251/01 a T-252/01 H. J. Flynn a C. Kilroy, barristeri, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxembursku), predmetom ktorej je úplné alebo čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie 2002/271/ES z 18. júla 2001, týkajúceho sa aplikácie článku 81 Zmluvy ES a článku 53 Dohody EHP – Vec COMP/E-1/36.490 – Grafitové elektródy (Ú. v. ES L 100, 2002, s. 1), Súd prvého stupňa (druhá komora), v zložení: predseda N. J. Forwood, sudcovia J. Pirrung a A. W. H. Meij; tajomník: M. J. Plingers, vyhlásil dňa 29. apríla 2004 rozsudok, ktorého výrok znie:

1. Vo veci T-236/01, Tokai Carbon/Komisía:

— výška pokuty uložená žalobcovi podľa článku 3 rozhodnutia 2002/271 sa stanovuje na 12 276 000 eur;

— vo zvyšnej časti sa žaloba zamieta;

— každý účastník konania znáša polovicu vlastných trov konania a polovicu trov konania druhého účastníka konania.

2. Vo veci T-239/01, SGL Carbon/Komisía:

— výška pokuty uložená žalobcovi podľa článku 3 rozhodnutia 2002/271 sa stanovuje na 69 114 000 eur;

— vo zvyšnej časti sa žaloba zamieta;

— žalobca znáša sedem osmín vlastných trov konania a sedem osmín trov konania Komisie a Komisia znáša jednu osminu vlastných trov konania a jednu osminu trov konania žalobcu.

3. Vo veci T-244/01, Nippon Carbon/Komisía:

— výška pokuty uložená žalobcovi podľa článku 3 rozhodnutia 2002/271 sa stanovuje na 6 274 400 eur;

— vo zvyšnej časti sa žaloba zamieta;

— každý účastník konania znáša polovicu vlastných trov konania a polovicu trov konania druhého účastníka konania.

4. Vo veci T-245/01, Showa Denko/Komisía:

— výška pokuty uložená žalobcovi podľa článku 3 rozhodnutia 2002/271 sa stanovuje na 10 440 000 eur;

— vo zvyšnej časti sa žaloba zamieta;

— žalobca znáša tri pätiny vlastných trov konania a tri pätiny trov konania Komisie a Komisia znáša dve pätiny vlastných trov konania a dve pätiny trov konania žalobcu.

5. Vo veci T-246/01, GrafTech International, predtým UCAR International/Komisía:

— výška pokuty uložená žalobcovi podľa článku 3 rozhodnutia 2002/271 sa stanovuje na 42 050 000 eur;

— vo zvyšnej časti sa žaloba zamieta;

— žalobca znáša štyri pätiny vlastných trov konania a štyri pätiny trov konania Komisie a Komisia znáša jednu pätinu vlastných trov konania a jednu pätinu trov konania žalobcu.

6. Vo veci T-251/01, SEC Corp./Komisia:

— výška pokuty uložená žalobcovi podľa článku 3 rozhodnutia 2002/271 sa stanovuje na 6 138 400 eur;

— vo zvyšnej časti sa žaloba zamieta;

— každý účastník konania znáša polovicu vlastných trov konania a polovicu trov konania druhého účastníka konania.

7. Vo veci T-252/01, The Carbide/Graphite Group/Komisía:

— výška pokuty uložená žalobcovi podľa článku 3 rozhodnutia 2002/271 sa stanovuje na 6 480 000 eur;

— vo zvyšnej časti sa žaloba zamieta;

— žalobca znáša tri pätiny vlastných trov konania a tri pätiny trov konania Komisie a Komisia znáša dve pätiny vlastných trov konania a dve pätiny trov konania žalobcu.

(¹) Ú. v. ES C 17 z 19. 1. 2002